فهرست مقالات فارسی (در زمینه تحقیقات ایرانی)

نوشاهی، عارف

کسانی که در زمینهء ادبیات فارسی و ایرانشناسی پژوهش می‏کنند از این فهرست راهنمایی خواهند گرفت.همین فهرست است که به ما نشان می‏دهد که پیشینیان و معاصران چه کارهایی انجام داده‏اند و آیندگان در یک زمینهء مخصوص رشتهء کار از کجا به دست بگیرند.

بنده در زمینهء تحقیقات شبه قارهء پاکستان و هند مروری بر این فهرست کرده و یادداشتی تهیه‏ نموده‏ام.اما پیش از ارائه نمودن یادداشت دو مطلب به‏طورکلی عرض می‏نمایم:

\*در مقدمه(ص هفده)و پشت جلد سخن از تعداد مقالات رفته است.به نظر من این آمار و شمار از دو جهت استاندارد و ثابت نیست.یکی:بعضی مقالات به اقتضای تنوع موضوع در دو جا ثبت شده‏اند و در هردو مورد شمارهء مستقل ندارند.مثلا 4123 و 5644/8397 و 8986/ 8428 و 8989/اینگونه مقالات را می‏توان با دادن شمارهء صفر در محل تکراری ثبت نمود. دیگری:گاهی یک مقاله در چندین مجلّه چاپ شده و بعدا در یک مجموعهء مقالات هم جا گرفته‏ است.اینگونه مقالات نیز با شماره‏های مستقل ثبت شده‏اند،حال آنکه مقاله یکی است.مثلا 818 و 10290/9085 و 9086/10373 و 10374،این قبیل مقالات را می‏توان به ترتیب تاریخ‏ چاپ زیر یک شمارهء مستقل ثبت کرد.

\*بعضی مقالات را با احتیاط باید زیر پوشش«در زمینهء تحقیقات ایرانی»قرار داد.مثلا شمارهء 10501 که مربوط به منظومهء اردوی است.شماره‏های 10827،10839،10873 که به مناسبت‏ اقبال لاهوری ثبت شده است،شاید چندان به موضوع تخصصی ایرانشناسی متناسب نباشد و به طور کلی هر مقاله در زمینهء اقبالشناسی به ایران و فارسی مربوط نمی‏شود.

\*بنابر امکانات و ضرورت،در این فهرست فقط از چند مآخذ شبه قاره استفاده شده است.در هند و پاکستان هنوز جای یک فهرست مقالات فارسی و اردو در زمینهء ادبیات فارسی و ایرانشناسی‏ خالی است\*.اگر نمایندگیهای فرهنگی ایران در شبه قاره این کار باارزش را بر عهده بگیرند در آیندهء نزدیک چندین مجلّد سودمند درین موضوع تدوین خواهد شد.بلکه در خصوص کتابهای چاپی‏ فارسی و اردو و انگلیسی در شبه قاره نیز باید کتابشناسی تهیه شود.

\*\*\* اکنون یادداشت بنده دربارهء این فهرست:

قسمت اول:ارجاع به شمارهء مسلسل است.

722:فارسی تذکرون متن...باید:فارسی تذکرون مین...خوانده شود.

726:سمعانی اور آن...باید:سمعانی اور أن...خوانده شود.

727:ظهور الاسرار نامی اور مطهر گره باید:...مطهر کره خوانده شود.

(\*)مرحوم پیر حسام الدین راشدی به استدعادی من زحمتی گران کشید و فهرستی از مجلاتی که خود دورهء آنها را در خانه‏ داشت تهیه کرد و برایم فرستاد که می‏خواستم در مجموعهء«کتابشناسیهای موضوعی»از انتشارات انجمن کتاب به چاپ برسانم،ولی‏ چون آن مؤسسه از دست رفت ناچار آن کتابشناسی که با همکاری آقای احمد شعبانی برای چاپ منظم شده است در جلد هفتم‏ ناموارهء دکتر محمود افشار به چاپ خواهد رسید.(ایرج افشار)

در صفحهء 616 به ذیل مطهر نیز اصلاح شود.

1062:سفینة الاولیا...جو بخط مصنف یعنی محمد داراشکوه‏باید...جو بخط مصنف یعنی محمد داراشکوه‏هی،خوانده شود.

1951:لطف الله مهندس...کهچه مزید معلومات...باید...کچهه...خوانده شود.

2358:این مقاله متعلق به شیخ سهروردی است صاحب عوارف المعارف است و نه شیخ اشراق.

3099:عنوان مقاله از قلم افتاده است.

4116-4118:هر سه مقاله یکی‏اند که در سه جای مختلف چاپ شده‏اند.

5316:سندهکی...باید:سندهـ کی...خوانده شود.

7237:قدیم عر بی تصانیف میر...باید:...مین خوانده شود.

8270،8273:این دو مقاله بهتر است به بخش سرگذشتهای منفرد شعرا منتقل شود.اگرچه‏ خوشحال خان ختک سرایندهء پشتو زبان بوده،اما این دو مقاله متعلق به شعرگویی پارسی وی‏ است و ربطی به زبانشناسی پشتو ندارند.

10354:ابو الفضل(فیضی)،باید:ابو الفضل(علامی)خوانده شود.یضی برادر ابو الفضل بود.

10552:مرز اغالب کی فارس،باید:...فارسی خوانده شود.

11379:بوطی شاه:تاریخ پنجاب از بوعلی شاه،باید بوتی(البته به زبان اردو با تای دسته‏دار)نوشته‏ شود.

قسمت دوم:مربوط به فهارس اعلام است و در این یادداشت ارجاع به شمارهء صفحه می‏باشد.

496:ابو الفضل علامی-فیضی

591:یضی،ابو الفضل علامی در صفحهء 591 به ذیل«فیضی،ابو الفضل علامی»سه مقاله حوالت‏ داده شده است.مقالهء شمارهء 5450 متعلق به علامی است و دو شمارهء دیگر متعلق به فیضی.

501:اشرف(محمد)جهانگیر سمنانی،...827 که باید 837 خوانده شود.

530:چوهدری،محمد حنیف.به چهار شماره حالت داده شده است.از این چهار مقاله(شماره) فقط شمارهء مقالهء اول متعلق به این مقاله‏نویس می‏باشد،سه دیگر متعلق به عنوان«چوهدری، محمد شریف»است که پس از محمد حنیف ضبط شده است و باید جلوی اسم آن یکی منتقل‏ شود.

543:دیسای،ز.ا.باید دیسای،ض.ا.نوشته شود.اسم کامل مقاله‏نویس ضیاء الدین احمد دیسای‏ است.در متن هم به ذیل شمارهء 5490...ز.ا.ضبط شده است.چون مقاله‏نویس مذکور همیشه نام خود را به طور مخفّف به انگلیسی Z.A. دیسای می‏نویسد،ممکن است این سهو ناشی‏ از حرف Z باشد.

556:سرخوش\*باید با علامت ستاره نوشته شود.

561:سیف اسفرنگ،سیف فرغانی،سیف الدین احمد تفازانی هروی،با علامت ستاره مشخص‏ شود.

562:شتاستری،دجای میترا.نام این نویسنده در متن(ش 2023)...اجای...ضبط شده است که‏ درست است.در فهرست اعلام باید تصحیح شود.

562:شاه رفیع الدین لاهوری.نسبت مکانی این نویسنده به دهلی است نه به لاهور،چنان که در متن‏ (ش 782)هم دهلوی ضبط شده است.

564:شرف الدین قلندر پای بنی.باید...پای بتی خوانده شود.پانی بت محلی است در هند.

571:صدیق،افتخار احمد.باید صدیقی...خوانده شود.و در متن(ش 10827)هم اصلاح شود.

578:عبد الله(سیّد)بین شماره‏های 7325 و 7327،8658 و 8662 به جای ویرگول(،)باید علامت تیره(-)گذاشته شود.

584:غلام مصطفی قاسمی باید با علامت ستاره مشخص شود.

584:غلام نبی شاههد 11456 باید 11457 نوشته شود.نام این مقاله‏نویس قبلا در صفحه 562 به‏ ذیل«شاهد،غلام نبی»هم ضبط شده است.در متن(ش 10805)به ذیل«چوهدری،شاهد» آمده است که این یکی در فهرست اعلام منعکس نشده است.این سه عنوان از یک نویسنده‏ است و باید زیر یک عنوان(شاهد یا چودری)آورده شود.

609:محمد حسین(مولوی)11456 باید 11457 خوانده شود.

609:محمد ریاض.شمارهء 10237 باید قبل از 10252 ضبط شود.

629:نذیر حمد.شمارهء 10827 متعلق به نذیر احمد دهلوی(متوی 1830-1912)می‏باشد و ربطی به نذیر احمد محقق معاصر هندی دارد.

\*\*\* آینده-

چون خود متوجه اشکالات در مورد اسامی رایج در پاکستان و هند برای تشخیص مدخل بوده و در مقدمه گفته‏ام از یادآوریهای اصلاح‏کنندهء آقای عارف نوشاهی بسیار متشکرم و امیدوارم این‏ موارد را دارندگان هرست در نسخهء خود وارد کنند.

ابو القاسم اسماعیل‏پور

اسناد کوه‏مغ‏1

مجموعهء اسناد کوه مغ،که اکنون جز گنجینهء دستنوشته‏های آکادمی علوم اتحاد جماهیر شوروی،انستیتوی خلق آسیا،شاخهء لنینگراد است،شامل اسنادی است که در 1933 کشف گردیده‏ است.این اسناد را آ.پولوتی‏2و آ.آی.واسیلیف‏3،عضو فرهنگستان علوم شوروی،مرکز تاجیکستان و یک هیئت اکتشافی از همین مرکز به رهبری آ.آ.فریمان‏4،آی واسیلیف و و.آ.وروبیوف فراهم‏ آورده‏اند.ابن مجموعه دارای 76 دستنوشته است؛36 دستنوشتهء چرمی،17 دستنوشتهء کاغذی،و 23 دستنوشتهء چوبی.در بین آنها 71 سند سغدی،یک سند عربی،3 سند چینی و یک سند رونی‏5 می‏توان یافت.6

اسناد کوه مغ مربوط به نخستین ربع قرن هشتم میلادی است.پژوهندگان اسناد مذکور را منبع‏ مهم مطالعات تاریخ سیاسی،اجتماعی،فرهنگی مردمان آسیای مرکزی این دوره و آغاز فتوحات‏ سغدیانا کشف گردیده است.

پرفسور آ.آ.فریمان 25 سال تمام سرگرم بررسی اسناد سغدی کوه مغ بوده است.او در فهرست دستنوشته‏های به دست آمده از ویرانه‏های ساختمانی در کوه مغ،واقع در ناحیهء زخمت‏آباد7 تاجیکستان،نزدیک روستای خیرآباد،گردآوری فرهنگستان علوم شوروی،مرکز تاجیکستان‏8متن‏ و ترجمه سالوری چند از اسناد گوناگون سغدی را نقل کرده است.قرائت و ترجمه اسناد A6ṣA3ṣA2